



您在抵押貸款方面需要幫助嗎？

我們為您提供 Massachusetts Homeowner Assistance Fund (麻塞諸塞州房主援助基金)。

關於 MASS HAF

Massachusetts Homeowner Assistance Fund (Mass HAF) 適用於因 COVID-19 疫情而拖欠抵押貸款的房主。如獲批准，則家庭有資格獲最高 50,000 元的資助。HAF 的目標是防止符合資格的房主喪失抵押品贖回權並遭驅逐。Mass HAF 由 American Rescue Plan Act (ARPA, 美國救助計畫法案) 資助。

如存在以下情況，您可能有資格獲得 Mass HAF：

- ✓ 您擁有並住在 Massachusetts 的共渡公寓、單戶、2 戶、3 戶或 4 戶住宅
- ✓ 您已拖欠了至少 3 個月的抵押貸款
- ✓ 2020 年 1 月 21 日之後，由於 COVID-19 疫情，您或您的某名家庭成員收入減少，或生活費用上升。這包括失業、工作時間減少、兒童保育費用增加、生病或由於要照顧家庭成員而無法工作
- ✓ 您符合 **計畫的收入限額** (收入限額為 AMI - 地區收入中位數的 150%)

如果我拖欠 50,000 美元以上怎麼辦？

Mass HAF 將支付最多 50,000 美元，且您的服務機構可能會提供計畫，幫助您償還剩餘的欠款。您的服務機構是您向其支付按揭貸款的機構。

MASS HAF 如何能夠幫助我？

如果您獲批加入 Mass HAF，您將獲得援助來支付逾期未付的抵押貸款。如果您還逾期未繳物業稅、保險或房主/公寓費，您可能會得到額外援助。

我是否將直接獲得資金

否。如您獲批，資金將直接向您的抵押貸款服務機構 (接收您的抵押貸款支付款項的公司) 支付。您將獲告知提供多少援助以及如何使用這些援助。

我是否需要償還該資金？

否，該援助是補助金，並非貸款。您無需償還款項。

我如何申請？



線上申請。瞭解更多資訊並造訪 massmortgagehelp.org 進行申請。您也可以線上填寫一份簡短的篩選表，看看自己是否符合資格。



想要瞭解關於 Mass HAF 的一般資訊或申請狀態的更新內容，您可以於週一 - 週六上午 8 時 - 下午 7 時致電 (833) 270 - 2953 聯繫 HAF 客戶服務中心 (提供口譯服務)。您也可以與非營利性住房諮詢機構合作，他們可以幫助您申請。住房諮詢機構的列表可以在 massmortgagehelp.org 上查找。

massmortgagehelp.org

Department of the Treasury (美國財政部) 授予 Commonwealth of Massachusetts (麻塞諸塞聯邦) 的 HAF0174 號聯邦獎勵全部或部分支持該專案。

